

Megjelenik hetenként kétszer szerdán és szombaton
Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoraljaujhely (Vármegyeház udvar)

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP

Előfizetési ár:
Negyedévre . . . 20000 K.
Hirdetések:
négyzetcentiméterenként.
Nyilttér
soronként 2000 K.

Telefon:
(szerkesztőség)
63. szám

FŐSZERKESZTŐ:
Báró MAILLOT NÁNDOR

FELELŐS SZERKESZTŐ:
Dr. MIZSÁK JÓZSEF

Telefon:
(kiadóhivatal)
63. szám.

Hiszek egy Istenben hiszek egy hazában,
Hiszek egy isteni örök igazságban,
Hiszek Magyarország feltámadásában.
Amen.

Az állami beruházások

ügye aktuálissá vált s a népszövetségi főbiztos most vizsgálja át azt a programot, melyet végrehajtása előtt a kormány bemutatót. A gazdasági élet fellendülését, a munkaviszonyok megjavulását és igen sok üdvös alkotás létrejöttét jelenti a beruházási program s ma már minden biztosíték meg van arra, hogy a kormány nagyszabású terveinek végrehajtását hamarosan megkezdheti.

Ujhely városára különösen nem közömbös az állami beruházások programja s ha némi aggodalommal néziünk elébe, ezt az magyarázza, hogy már hosszabb idő óta semmi újat sem hallunk a Vörös Ökör telkén tervezett Közhivatali Székház építéséről, amelynek megoldása évek óta húzódik.

Volt idő, mikor a legkedvezőbb híreket közölhattuk ennek az Ujhely életérdekében fekvő tervnek megvalósításáról. Sajnos, közléseinket a következmények nem igazolták és sem a városnál, sem a pénzügyigazgatásnál nem tudtak ebben a kérdésben megnyugtató felvilágosítást adni.

A beruházási program pedig újból aktuálissá teszi ennek a fontos kérdésnek a felvetését s Ujhely érdekei parancsolóan követelik az építkezésnek a programba való beillesztését.

Nagyon helyesen jegyezte meg egyik fővárosi lapársunk Sopron városának a játékkaszinó engedélyezésére támasztott igényével kapcsolatban, hogy hasonló igénnyel léphetnének fel azok a többi határszéli városok is, melyek megélhetésük és fejlődésük feltételeit a trianoni határ következtében elvesztették. Felsorolja a városok között Ujhelyt is, mint amelynek nemcsak vidékét szakította el a békeszerződés, hanem a városon át huzta meg a határt, elszakítva a Ronyván tuli résszel azt a virágzó gyártelepet, amely száz és száz családnak nyújtott megélhetést és munkaalkalmat.

Ujhelynek nincsenek olyan nagy igényei, hogy az idegenforgalmat biztosító játékkaszinó vagy

más hasonló intézmény elnyerésével rivalizáljon a többi határszéli várossal, de érthető és természetes az a törekvése, hogy ragaszkodik annak a Közhivatali Székháznak felépítéséhez, melynek szükségességét már a kormány is belátta s melynek felépítése, amellyel, hogy megoldaná a közhivatalok zsufolt és gyatra elhelyezését, segítene az ipar válságos helyzetén, kereseti lehetőségeket és munkaalkalmat nyújtana s valamennyire megjavítaná a mizerábilis lakáviszonyokat.

Uj főispánunk a legelőkelőbb érdeklődést tanúsítja minden olyan kérdés iránt, amely a vármegye s a legnehezebb helyzetben sanyalódó székhely érdekeivel kapcsolatos. Ismeri jól a Közhivatali Székház felépítésének fontosságát is, hiszen kinek a szemét ne bántaná az a dűledező s a járó-kelők testi épségét folyton veszélyeztető om-ladék és büztelap, amely a Vörös Ökör másra hivatott telkén éktelekedik. Az ő megismert akarata s befolyása bizonyára kedvező megoldáshoz fogja juttatni az évek óta vajudó problémát, mindenkor hálájára a hitét és bizalmát elvezített ujhelyi közönségnek.

A kormány az állami beruházások csak egy részletét hajlja végre

most abból az összegből, melyet a népszövetség Geniben erre a célra legutoljára engedélyezett. A népszövetség legközelebbi ülése azonban, melyen ismét részt vesz a miniszterelnök, minden jel szerint, nem áll meg a kezdetnél, hanem újabb összegeket engedélyez a további beruházásokra. Ha tehát a mostani programrészletben nem jutott volna fedezet a pénzügyi tárcánál az ujhelyi Közhivatali Székház felépítésére, már most kellene mindent megtenni arra

vonatkozólag, hogy Ujhely érdekei a beruházási program következő részleténél föltétlen méltánylást nyerjenek.

A minden oldalról hallatszó pesszimisztikus hangok készletnek bennünket arra, hogy figyelmébe ajánljuk ezeket a város polgármesterének és a kerület nemzetgyűlési képviselőjének is, akiknek elsősorban kell, hogy gondját képezze ennek az eléggé nem hangsúlyozható fontos kérdésnek kedvező megoldása.

Dr. Szepessi Arnold ny. városi t. főorvos kitüntetése

A sátoraljaujhelyi orvosi kar egyik kitünő érdemességu s az emberszeretet melegtől áthatott szivü tagjára esett legujabban a kormányzói kegy sugara. Szepessi Arnold dr. városi t. főorvosnak, aki nemrégiben vonult nyugalomba, a kormányzó őfömléltósága a közegészségügyi szolgálat terén kifejtett értékes működése elismerésül az egészségügyi tanácsosi címet adományozta.

Osztatlan örömet kelt ez a kitüntetés Sátoraljaujhely táradalma körében, mert egy hosszú, áldásos és emberszerető munkásságban eltöltött élet és közpálya vette el

méltó jutalmát a kormányzói elismerést jelentő kitüntetéssel.

Dr. Szepessi Arnold pályája kezdetén Zemplénavármegye varanói és szinnai járásában fejtett ki járásorvosi működést. 1879-ben a boszniai hadjáratban, mint a hírneves 44. gy. e. főorvosa vett részt. A hadjárat után a sátoraljaujhelyvidéki körorvosi tisztséget töltötte be, míg 1888-ban a városi ügyvezető-orvosi állásra választotta meg a képviselőtestület.

Ezen tisztelet 1924. évi január hó 1-éig viselte s egész működési ideje alatt a legnagyobb szolgálatokat tette városunk egészség-

Éjjeli zene

Irta: Dani bácsi.

Néha hajnali muzsika a neve annak a muzsikának, melyet a csordultig szerelmes sziv ad szive választottjának, vagy ha még nem az, mondjuk ideáljának, bálványozott tündérékének, muzsájának, napsugárkájának.

Mindenesetre poétikus, hangulatos szokás, kár, hogy kezd kimmenni a divatból, pedig hát minél könnyörtelenebbül realis az élet, annál telitettebbnek kellene lennie érzelmekkel a szivnek, hogy paralizálja amazt s derítsen, fényt, örömet, napsugarat, virágos rétet, madárdalt lopjon az ember életébe, hogy ébren álmodjunk s ezek rendjén könnyebben viseijük az élet terheit.

Én csak egyet kárhoztatok és ez az, hogy az éjjeli vagy hajnali muzsikát egy átdorbézolt, áttivornyázott, ricsajtól hangos éjszaka végső akkordjául adják, amikor a heveny alkoholmérgezés sokkalta hajlamosabbá tette az érzélgőségre azt az elkeseredett szivet. Szerintem minél kevesebb az éjjeli vagy hajnali muzsika, annál inkább pusztulóban van az idealizmus, a romantika. Lehet, hogy

az előtte való mulatás animálja a gavallért, bátorságot önt beléje, mert máskülönbén aligha fejeznék be szerenáddal az elkeseredési aktust. Romantika kell, szükséges és ennek egyik attribútuma az a bizonyos stendhen.

A csordultig érzelmes sziv kiválogatja a bandából a primást, a kontrást, brácsást, kisbögöst, néha hozzáveszik még a klarinétost is s aztán odaompolyognak az imádott nagy Ö-nek hajléka elé; az érzelmes fiatal ur odatámaszkodik az akácfához, rátapasztja szemeit vágyón, sóvárgóan a lefüggönyözött ablakokra, mely mögött hófehér ágyban fekszik a habléány, a tündér, a napsugárka.

A cigány szordinót tesz a hürökre, hogy letompítsa muzsikáját, hogy szomorúsabban zengjen a hegedű száraz fája, aztán mint-ha messziről jönne a hang, elkezd a szokásos nótát: Csak egy kis lány van a világon . . . Oda-benn pedig, természetes, a mama a legelső, aki a felébred a hangszótes, a dalba öntött, melódiába préselt érzélem érzékítésre s oda-szó a tündérékének, a napsugárkának: — Jutka te, atighanem a Jani muzsikáltat. És mire a cigány a másik nótát muzsikálja már: Fekete szem éjszakája . . . Jutka is fölül s szivére szoritja kis kacsóit,

mert úgy ver az, hogy majd kiugrik a kebléből. Szinte átszellemlen hallgatja: hány csillagból van a szemed . . . kám, hogy egy egész mennyországgal tekintsz rám.

Persze odakünn a Jani a pontokkal kirakott résznel halkan dudorázza a drágaság nevét.

A mama, hogy megbizonyosodjék ki adja az éjjeli vagy hajnali zenét, odamegy az ablakhoz, óvatosan egy féltényérnyire tolja a függönyt s kikandikál rajta.

— Nem megmondtam, persze hogy a Jani.

Már a harmadikba kezd a cigány: Éj van, csendes nyugalomnak éje, a magas menny holdas, csillagos . . . Drága angyal, mit csinálsz te most? De szeretném, hogyha lopni tudnék . . . ellopnám az álmok kincstárát, hogy gazdagsam a szegény valót. Minden álmom egy tündérkirályság, koronája te vagy . . . angyalom.

Aztán elvonul a banda, az érzelmes ifju, a mama ásit egyet, rászól az olvadozó leányzóra: — Jutka te, fekdj vissza. És Jutka beletemetkezik, a hófehér párnák közé s ő is konstátálja, hogy: minden álmom egy tündérkirályság . . . álmodozik Janiról, mert ime szereti őt s Jutka tulboldog. Jani is boldog, mert örömet szerzett

Egyes szám ára 1000 K.

ügyének. 1895. évtől főorvosa volt a Munkásbiztosítónak s 10 évig tanította az egészségügyet a kegyesrendi főgimnáziumban. 1901 évben Zemplénavarmegye tb. főorvosává neveztetett ki. Hosszu működési ideje alatt rendkívül agilis és hasznos tevékenységet fejtett ki különösen a járványok lektüzdésében s a világháború alatt a katonai egészségügy terén. Ennek elismeréséül nyerte el a polgári hadiérdemkereszt III. osztályát. Ezen a kitüntetésen kívül tulajdonosa még a boszniai hadiérdemnek is.

Dr. Szepessy Arnold, négy évtizedet meghaladó köztisztviselői működése alatt, sokszor a legsúlyosabb körülmények között szolgálta páratlan kitartással s példát nyújtó szorgalommal a közegészségügyet az emberszeretettel azzal a hivatásával, amely a betegségben szenvedő embereket nemcsak gyógyította, hanem meg is segítette, reménységgel táplálta s ahol nyomort és szenvedést látott, saját anyagi erejéből enyhítette a szülőköltséget.

Szerény, közvelen és mindig kedves modora társadalmunk közszereplésében álló tagjává avatták s méltán alkalmazták reá a „jó orvos“ mellé a „jó ember“ jelzőjét.

Mostani kitüntetése súlyos betegágyában jutott el hozzá s mélyeséges megilletődést keltett a szenvedéseket Jób-ként türelemmel és megadással viselő lelkében. Vajha elérhetné az, aki annyi embertársán segített, hogy még hosszú időn át örülhessen megjavult erőiben és egészségben, az elismerésnek, a társadalom szeretetének és becsülésének.

Az érdemes főorvost még *Thuránszky László* volt főispán terjesztette elő kitüntetésre.

Az augusztus 1-én fizetendő lakbérék

Aug. 1-én a lakbér a következőképpen fizetendő:

I. *Lakások után: 1. tiszta bérének* tekintett negyedévi tiszta bér 30 %-a; 2. *Közüzemi pótlékként* ha a városban vagy községben vízvezeték és csatornázás van: 7 %-a — ha csak vízvezeték van: 6 %-a, — ha sem vízvezeték, sem csatornázás nincs: városban 3 %-a, községben pedig 2 %-a az 1917. nov. 1-i alapbérnek; (vízvezetékkel bíró városokban és községekben ha a házban nincs a vízvezeték bevezetése, csak 3 %-a a fenti alapbérnek; 3. *Kincstári házhasszonrészesedésként:* az 1. szerint kiszámított tiszta bér 12.5 %-a ar. koronában.

II. *Üzletek után: 1. tiszta bérének* az 1917. nov. 1-i alapbér 50 %-a, *közüzemi pótlékként:* ha a

Jutkának s dalba önthette érzelmeit.

A szerenád darabjai persze változnak, az Ó kedvenc nótáját kihagyni a műsorból szentségtörés volna.

A minapában éppen az éjjeli zenéről volt szó s a társaság egyik bájos és szellemes asszonya azt a kérdést intézte hozzám:

— Hát, Dani bácsi, adott-e maga valamikor éjjeli muzsikát?

— Hogyne, csak egyetlen egyszer, de nem állok jól, hogy szürkülő fejjel nem adok-e még egyszer.

— Ugy? És mit fog muzsikálni akkor, február 20-án?

Maliciózus kérdés volt, de megfeleltem rá, hogy egy nótát csak és pedig Kassával ezt fogom muzsikálni: Gyöngyvirág az én galambom virága, azt tüzi a gyönyörű szép hajába. Udvaromon bimbót virít minden ág, a szive is, a lelke is, olyan fehér, mint a nyíló gyöngyvirág.

— Lásza ez jó lesz. Nem énekelné el?

— Dehogynem.

S hajnalig éneltem, mintha ott a házuk előtt énekelném éjfélről virradatra a napsugárkának.

városban vagy községben vízvezeték és csatornázás van: 6 %-a — ha csak vízvezeték van: 5 %-a, — ha sem vízvezeték, sem csatornázás nincs: városban 3 %-a, községben pedig 2 %-a az 1917. nov. 1-i alapbérnek, vízvezetékkel bíró városokban és községekben ha a házban nincs vízvezeték, csak 3 %. 3. *Kincstári házhasszonrészesedésként:* az 1. szerint kiszámított tiszta bér 12.5 %-a ar. koronában.

Egy aranykorona 14.500 papirkoronának számítandó.

A forgalmi adó kulcsának leszállítása és késedelmi pótléka

A pénzügyminiszter 4.700/1925 P. M. sz. rendeletével az 1925. évi XXIII. t.-c.-nek a forgalmi adóra vonatkozó rendelkezéseit életbeléptette augusztus hó 1-ével. E naptól fogva a *forgalmi adó kulcsa 2%*. Az új alacsonyabb kulcs alkalmazandó mindazon szállítások, vagy munkateljesítmények után, melyek 1925. évi augusztus 1. után teljesítettek. Az augusztus 1. előtt teljesített szállítások, vagy munkateljesítmények után azonban, ha az ellenérték augusztus 1. után folyik be, még 3%-os forgalmi adót kell fizetni. Ezen kétféle bevétel megkülönböztetése céljából minden adózó köteles az olyan szállításokat vagy munkateljesítményeket, melyeket még 1925. július 31-ig teljesítettek és amelyek ellenértéke addig még nem, vagy csak részben folyt be, a vevő nevének és a követelés összegének feltüntetésével kimutatásba foglalni s azt augusztus hó 10-ig a városi ált. forgalmi adóhivatalnál láttatni. Ezen kimutatás megőrzendő. — Az üzemből termelt, raktáron tartott, vagy nem tartott árukból az alkalmazottaknak *munkabér fejében kiszolgáltattott*, valamint a tulajdonos által *háztartásában felhasznált* áruk aug. 1.-től forgalmi adó alól *mentesek*. A vámköteles áruk forgalmi adójának a kulcsa is 2% a fenti

naptól fogva, ugyancsak az állatforgalmi adóé is.

A forgalmi adó késedelmi pótlékát július 23-tól a következőképpen kell számítani:

A 8 napot meg nem haladó késedelem esetén a kért időben be nem fizetett adó 1/2 %-ában, ha a késedelem 15 napnál nem több

az adó 1 %-ában, ezentúl, de egy hónapon belül a fizetendő adó 2 %-ában, egy hónapnál nagyobb késedelem esetén pedig minden megkezdett hónapra az adó 3 %-ában állapítandó meg a pótlék.

Az ügyvédek általánosossága az 1925. évben nem változik

Kereskedelmi szerződésekkel és külpolitikai kérdésekkel foglalkozik az egységes párti értekezlet

Az egységes párt augusztus hó 19-én tartandó értekezletén több aktuális kérdést fognak tárgyalni. Almásy László kijelentette, hogy az őszi munkarend a költségvetéssel fog kezdődni, mellyel már az augusztus 19-iki értekezletén is fog foglalkozni a párt. Az értekezleten Bottlik József a kereskedelmi szerződések kötését kívánja

szóvá tenni, a külpolitikai kérdésekről Bogya János fog beszámolni. Egységspárti körök nagy érdeklődéssel tekintenek az értekezlet elé. Azt, hogy a miniszterelnök megjelenik-e az értekezleten, nem tudják de valószínű, hogy nyári pihenőjét nem fogja félbeszakítani.

H I R E K.

— **Rendkívüli Törvényhatósági Közgyűlés.** Zemplénavarmegye Törvényhatósági Bizottsága augusztus hó 12-én d. e. 11 óra kor rendkívüli közgyűlést tart. A rendkívüli közgyűlés összehívását fontos és halasztást nem tűrő ügyek: a városi nagy kölcson, állásfoglalás a Hegyköznek Zemplénavarmegyéhez való csatolása tárgyában és a sátoraljaujhelyi járás községeinek (Mikóházi) a távbeszélő forgalomba való bekapcsolására vonatkozó határozathozatal tették szükségessé.

— **A Zemplénavarmegyei Gazdasági Egyesület részt vesz a lengbergi keleti vásáron.** A lengyel kormány szeptember hó 5-15-ig tartó keleti vásárt rendez Lembergben. A vásáron a Hegyalja borproduktumaival részt vesz Zemplén vármegye Gazdasági Egyesülete is s kiállítás céljából felhívást fog intézni a Tokajhegy-alja szőlőbirtokosaihoz és börtelmezőihez is. A kiállítás kitünő propagandának ígérkezik a meginduló lengyel borkivitelhez annál is inkább, mert értesítésünk szerint a magyar-lengyel kereskedelmi szerződés augusztus 15-ig lengyel részről is szentesítést nyer.

— **Halálozások.** A boldogabb időknek, a csonkítatlan Zemplénavarmegyének és Sátoraljaujhelynek egyik érdemes és általános tiszteletnek örvendő patricius tagja dőlt ki az élők sorából. *Id. Bánóczy Kálmán*, Zemplénavarmegye törvényhatósági bizottságának, Sátoraljaujhely város képviselőtestületének, a Kassai Kereskedelmi és Iparkamarának évtizedeken át volt tagja, a Sátoraljaujhelyi Általános Ipartestületnek volt érdemes elnöke szerdán, 81 éves életkorában, boldog házasságának 56-ik évében meghalt. Özvegye s öt gyermeke között *dr. Bánóczy Kálmán* min. tanácsos s kiterjedt rokonságában *dr. Malátsik György* városi t. főügyész gyászolja az elhunytat. Pénteken délután temették el a bensőséges gyász nyilvánulásával kísérve utolsó nyugvó helyére.

özü. *Bleuer Józsefné* szül. Vajda Mária életének 57-ik évében rövid szenvedés után e hó 25-én Eperjesen elhalálozott. A közbecsülésben állott uri nőt e hó 28-án temették el Eperjes város és Sáros vármegye magyar társadalmának impozáns mértékben megnyilvánult nagy részvétele mellett. A temetési szertartást nagy segédlettel *Zaborovszky Béla* eperjesi apátplébános végezte. Az elhunytban dr. *Szemerjay-Petrán Tibor* sátoraljaujhelyi kir. közjegyző helyettes anyósát gyászolja.

— **Nyoma sincs a megszökött regmeci gyilkosnak.** Az ujhelyi fogházból a napokban megszökött Almágyi Mihály és Fabricius Antainak teljesen nyoma veszett. Az ujhelyi fűfa ugyan többször elfogja őket napjában, de minden híresztelés hamisnak bizonyul s így legutóljára az is, hogy a cseh hatóságok Töketerebesen elfogták volna a gyilkost. Minden eddigi jel szerint a foglyok régebben készültek a szökésre s ehhez a segédeszközöket Fabricius szerezte meg, aki külső lakatos munkákat végzett. Sokak feltevése szerint Szovjet-Oroszország felé vették útjukat, amely eldorádója a gyilkosoknak. Nincs kizárva, hogy egyszer csak annak vesszük hírét, hogy Almágyi a neki kedvező terepen valami előkelő pozícióhoz jutott.

— **Leventék a tüzoltóegyletekben.** A vallás- és közoktatásügyi miniszter a belügyminiszterrel egyetértőleg elrendelte, hogy az emberi életet és vagyont, tehát nemzeti értékeket védő önkéntes és kötelezett tüzoltótestületek megalakítását és zavartalan működését a testnevelési hatóságok és szervek saját hatáskörükben minden rendelkezésre álló módon és eszközzel mozdítsák elő. Tegyük lehetővé továbbá, hogy a Levente Egyesületek 20. életévüket betöltött tagjai a községi önkéntes és kötelezett tüzoltótestületek gyakorlatozásában részt vehessenek.

— **Nyiregyháza kapja az aradi Kossuth-szobrot.** A lebontásra került aradi szobrok egyikét — a Kossuth-szobrot — több aspiráns város közül Nyiregyháznak ítelték, míg viszszerkerülhet oda, ahová az integer magyar nemzet áldozatkészsége emelni rendelte.

— **A vetésidő** alkalmából felhívjuk olvasóink figyelmét a nemisített vetőmagvak használatának fontosságára. Minden gazda, aki termését mennyiségileg és minőségileg fokozni akarja, nemisített vetőmagot vessen. A legközismertebb és legjobban bevált nemisített vetőmagvak a Székács-féle buza és ősziárpa, valamint a Fleischmann-féle rozs, melyeket kizárólag a vetőmagnemisítő és Értékesítő r.-t. (Budapest, V. Mérleg-uca 3.) hoz forgalomba. A vállalat érdeklődőknek szívesen ad közelebbi felvilágosítást.

Izgalmas filmtörténet: „A Hudson forgatagában“ (Élet-halálharc a nőért). Tom Mix-film a városi moziban vasárnap este fél 7 és fél 9 órakor.

— **Valamennyi Levente-Egysület megalakult a vármegyében.** Zempléni vármegye valamennyi községében befejezést nyert a Levente-Egysület megalakítása s ma már minden község egyesülete szervezeten készül elő az aug. 20-iki vármegyei Levente ünnepélyre. Legtöbb panasz van az új helyi Levente Egyesületnél, mert a munkaadók akadályozzák a Levente-köteleseket a foglalkoztatásban. A vármegyei testnevelési felügyelőség a jövőt en ezekkel szemben a legnagyobb szigorral fog eljárni.

— **Az általános forgalmi adó** fizető vidéki kereskedők, iparosok és általában minden vidéki adózó részére nélkülözhetetlen **Dr. Tillmann István** pénzügyi titkárnak „Az általános forgalmi adó“ c. könyve. A munka, mely az általános forgalmi adóra vonatkozó legújabb rendelkezések figyelembe vételével készült, különösen az adózók jogait és teendőit tárgyalja részletesen, ennél fogva a legteljesebb részletességgel és magyarázatokkal foglalkozik a vidéki adózók legnagyobb részét érintő átalányozás rendszerével is. Felsorolja az összes körülményeket, amelyek tekintetbe vételével kell az egyes forgalmi adóhivataloknak az átalány összegét megállapítani. A munka szerzője, aki a pénzügyminisztérium forgalmi adóosztályának előadója, a tudnivalókat egyszerű és közvetlen formába öntötte, úgy, hogy a szabályokban mindenki előtanulmány nélkül könnyen kiismerheti magát. Megrendelhető az „Apolló“ irodalmi és nyomdai r.t. nál Budapest, V. Sas-u. 13. Ára 100,000 K, portó 5,000 K.

BANGÓ

magántanfolyam

Budapest, IX. Rádai-uca 14. szám.
Előkészít magánvizsgákra, érettségire vidékieket is.

— **A legújabb karkötő-dívat: élő kigyó ékszer helyett.** Párizsban dívatot csinált Marlyn Miller amerikai színésznő különös estélyi „ékszerével“. Egy nagy estélyen élő kigyócskát csavart karjára karkötő helyett. Százával akadtak ezután divathölgyek, akik utánozni akarták az amerikai művésznőt és a nagy kereslet miatt egyszerre felszökött a zöldbőrű ártalmatlan kigyócskák ára. A szebbekért sokkal többet kellett fizetni, mint az arany karkötőért.

— **Hetven magyar vidéki város szép asszonyai és lányai** versenyeznek a „korzó szépe“ címért. A **Színházi Élet** szennzációs országos pályázata iránt hatalmas érdeklődés nyilvánul meg és tömegesen érkeznek a szavazatok a Színházi Élethez, melynek új száma rengeteg vidéki korzó felvételt és a szavazatok állását közli. A rendkívül tartalmas 148 oldalas album három illusztrált regényt, három novellát, a Nóta vége operettet, mint darabmellékletet, két teljes vicclapot, rendkívül érdekes cikkeket és riportokat közöl. Tartalmas és érdekes rovatok, kottamelléklet stb. teszi változatosá az új számot, melynek ára 8000 korona, negyedévi előfizetés 80 000 korona. Kiadóhivatal Budapest Erzsébet körút 29.

SPORT

A Kassai Törekvés Hazena-csapata Új helyben

Amint falragaszok jelentik, vasárnap d. u. 4 órakor a Dohánygyár mögötti sportpályán különleges sport-élvezetben gyönyörködhet városunk sportkedvelő közönsége. A **Kassai Törekvés Hazena-csapata** játszik egy **propaganda hands-ball** mérkőzést a **Kassai—Csehszlovéniai Sport Klub** női hazena csapatával, bemutatva a közönségnek ezt a különleges testfejlesztő, szép női sportot.

— **„A Mártír“** izgalmas kalandor dráma a városi moziban. „Dó a torreador“ Elsőrangú burleszk. **Augusztus 5-én, szerdán** este fél 7 és fél 9 órakor.

— **„A Szamárbőr“** (A gyönyör rabszolga). **Honore de Balsac** világhírű regénye filmen a Városi Mozi-ban. Világított rakeió aug. 6-án esütőtökön fél 7 és fél 9 órakor.

A **Kassai Törekvés Hazena-csapata:**

Tóth Annus kapus, válogatott-jelölt a jugoszláviai válogatott ellen.

Stósz Anna hátvéd

Buray Lenke és **Schuller Andrásné**, fedezetek.

Schiffer Ila, centercsatár, **Szlovénia** többszörös válogatottja, a csapat főerőssége.

Lehocki-ikrek, a két csatárjátékos, akik ma Kassa legjobb és legszimpatikusabb szélsőjátékosai.

A csapat eredményei:

Cs. Sportívni Klub ellen 2:2

Husos Sport Klub „ 5:0

Kassai Athletikai Klub „ 8:1

Slávia S. C. ellen 1:1 és 3:2

Korompai „Haladás“ ellen 3:3

A pálya hossza 48 méter, szélessége pedig 32 m. hosszában felosztva 3 egyenlő részre. A középső rész 4 egyenlő részre oszlik. A kapu szélessége 2 méter, magassága 2.40 m.

A játékidő kétszer 30 perc.

Ellenfél a **Kassai Sport Klub** női hazena-csapata lesz, mely tudás dolgában a **Törekvés** csapatával teljesen egy színvonalon áll.

— **Észak—Nyugat.** A két legjobb vidéki kerületi válogatott csapat vasárnap játssza újra Szombathelyen az elsősorban a szövetségi serlegért eldöntetlenül végződött mérkőzést. A fontos mérkőzésen Észak a következő csapattal vesz részt: Szemző (SBTC), — Dankó (SAC), — Posteiner (DVTK), — Chvojka (DVTK), Pataki (MVSC) — Kripkó (MMTE) Pasztrovics (MVSC), — Szabó (SBTC), — Stoffián (SAC), — Muhoray (MVSC), — Gyuricskó (MVSC). Érdekes, hogy az ország döntőben kitűnően szerepelt DVTK csatársorából egy játékost sem válogattak be, csak Posteiner és Chvojka képviselik a kerületi bajnokot. Nyugat csapatában természetesen a kerületi bajnok SzAK játékosai lesznek tulsúlyban.

Okosan teszi

a legtöbb háziasszony, ha bevásárlásánál a **valódi „Franck“ kávépótlékot** követeli. Ők sulyt helyeznek arra, hogy mindig a valódi, régen bevált **„Franck“ kávépótlékot** kapják!



... mivel ez használatban a legelőnyösebbnek bizonyult. Ügyeljen bevásárlásainál

gyári védjegyünkre, a **„kávédarálóra“!**

A tatarozási munkálatokat végeztető háztulajdonosok adómérséklése

A városi adóügyosztály közli az érdekeltekkel, hogy a pénzügyminiszter f. évi 80,000. sz. rendelete értelmében a tatarozási munkálatokat fogatosító háztulajdonosok adómérséklésben részesülnek.

Akik az adómérséklésre igényt tartanak, kötelesek legalább 15 nappal a tatarozás megkezdése előtt a polgármesteri hivatalnál írásban bejelenteni:

a) a tatarozandó épület fekvésének helyét (utcát és házszámot),
b) a tervezett tatarozási munkálatokat (pl. cseréptetőjavítás, falak vakolásának kijavítása és festése, az ablakkeretek mázólása stb.).

c) a tatarozási munkálatok megkezdésének napját és előrelátható tartamát,

d) a tatarozási munkálatokat végző vállalkozó nevét, cégét és telephelyét.

A tatarozási munkálatok befejezését 15 napon belül ugyancsak a polgármesteri hivatalnál írásban be kell jelenteni. — Ebben a bejelentésben fel kell tüntetni a tatarozási költségek végösszegét is. Az említett rendelet megjelenése előtt, de 1925 évben végzett tatarozási munkálatokat szintén be kell jelenteni, még pedig a fenti a. b. és d. pont alatt említett adatokat, azonkívül a tatarozási munkálatok megkezdésének és befejezésének napját és a tatarozási költségek végösszegét. — A munkálatok befejezésének bejelentése alkalmával az eredeti számlák és nyugták is becsatolandók.

Aki az adómérséklést célzó bejelentéseken vagy a házbőrővedelem bevallásában vagy bármilyen módon valótlán adatokat jelenít be abból a célból, hogy őt meg nem illető adómérséklésben részesüljön adócsalást követ el s pénz és szabadságvesztés büntetés alá esik.

Szeptemberi érettségire, összevont magánvizsgákra előkészít teljes anyagi felelősséggel vidékieket is

„BOROSS-GÁRDOS“
tanintézet

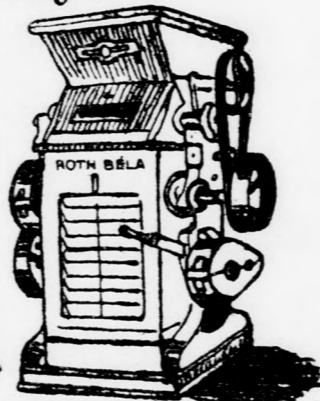
Budapest, VIII. Rákóczi-ut 57/a
Kiváló jegyzetek! Tisztviselőknek kedvezmény Válaszbélyeg csatolandó



ROTH
BÉLA GAZDASÁGI
GÉPGYÁRA
* Sátoralajnyhely *

• GYAKORTAVIT-SZÁLLÍT-
MALOMBERENDEZÉ-
FÜKET, MEZŐGAZDA-
SÁGI-ÉS-SZŐLŐFEL-
DOLGOZÓ-GÉPEKET.

• AUTOGARAGE-
• HÉNGERROVÁTKOLÁS-
• AUTOGÉNHEGESZTÉS.



• PINTER

BERETVÁS PASZTILLA a legmakacsabb fejfájást is elmulasztja

HUGÓ VIKTOR:

A NYOMORULTAK3-ik kiadás, négy kötet, 1580 oldal. Fordította Salgó Ernő. Klasszikus Regénytár. **A négy kötet ára 70.000 korona.**

HUGÓ VIKTOR:

A PÁRISI NOTRE-DAMETeljes kiadás, 822 oldal. Benedek Marcel fordítása. **Ára 63.000 korona.**

Kapható SZABÓ PÁL könyv-, zenemű-, papír- és fényképeszeti kereskedésében Saujhely. Telefon: 126.

Amatőrök és fényképészek figyelmébe!

Megérkeztek a friss fotócikkek. Elsőrendű külföldi gyártmányú lemezek, előhívók, fixálók, aranyfürdők, gáz- és napfénymásoló papirokból minden méretben. Sötétkamara-lámpák, rubin üvegburák, fényképragasztó szerek, albumok, kartonok.

Készítők! Mendzurák! Tálak! Szárító-állványok! Filmek! Másolókeretek!

Dr. HEGYALJAI KISS GÉZA MŰVEI:Árva Bethlen Kata (Jellemrajz) Ára 28.000 K
Nagyasszonyok I. (Jellemrajz) Ára 10.000 K
Lorántfy fejedelemasszony (Jellemrajz) Ára 35.000 K
Megrendelhető a szerzőnél Monok (Zemplén m.)

50-100 hoidas szikmentes szántó-

földbérletet

keresek a sátoraljaujhelyi járás területén.

Andrássy Sámuel
Tarcal.

PESTSZENTLŐRINCZI

PARKETTGYÁR

RÉSZVÉNYTÁRSASÁG

Budapest, V. Balaton-u. 2.

ajánlja szlavóniai tölgy és bukfa PARKETTÁIT.

Képviseli: PICK JAKAB Miskolc. Színház mellett.

Nyomda-helyiségünk

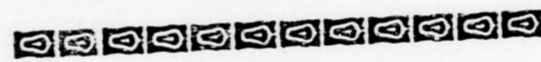
Vármegyeház III. udvar I. em.

Zsoldos magántanfolyamBudapest, VII., Dohány-uca 84. Telefon: J. 124-47.
Az ország legrégbb és legismertebb előkészítő intézete.**A legjobb sikerrel készít elő középiskolai magánvizsgákra, érettségire vidékieket is. Részletfizetésel kedvezmény. Teljes anyagi felelősség.****KERESKEDŐKNEK**

szájjal és gázzal felfújható amerikai

LÉGGÖMBÖK,

gázpalackok töltéshez bizományba 14 napi elszámolásra vidékre is szállít gyári áron.

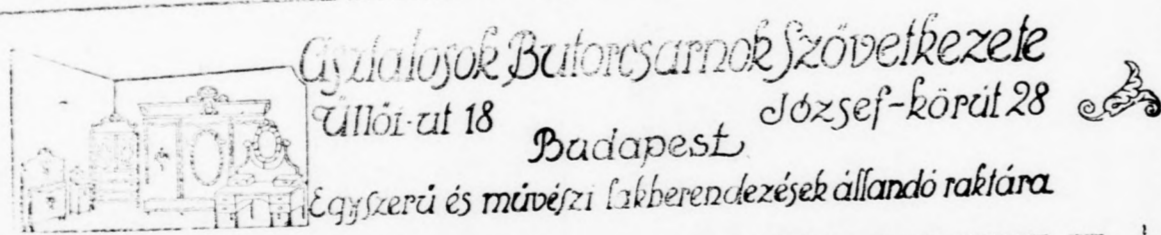
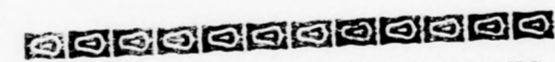
Az ország legelső beszerzési forrása: **THERAPIA** Budapest, Nagymező-utca 14. Telefon: 120-43
Felirásos reklámballonokat azonnal szállítunk!
Vidéki képviselők kerestetnek.**Kovács Balázs Saujhely.**

Elvállal mindennemű

férfi és női kalapok átalakítását, javítását és tisztítását.

Wekerle-tér 5. (Főtözsde szomszédságában)

Raktáron mindenféle férfi gyapjúkalapok minden színben.

Családok Butellaszövetkeze
Üllői-ut 18 Budapest József-körút 28

Egyszerű és művészi lakberendezések állandó raktára

Aprított tűzifa

legolcsóbb napi áron minden mennyiségben

és elsőrendű bükkhasábfá házhoz szállítva kapható.

JUHN RÓBERT ÉS TÁRSA fatereskedők
SÁTORALJAUJHELY. Telep: Andrássy-u. 2. — Telefon: 75.Fával égetett **meszet** építkezésre és permetezésre legolcsóbban ajánl**ifj. Klein Jakab**festék-, kefe-áru, háziartás- és gazdasági cikkek üzlete
Sátoraljaujhely, Petőfi-utca 1. sz.

Mindennemű községi nyomtatványokat raktáron tartunk. Megrendeléseket azonnal teljesítünk.

ERCSEY GÉZA

MEZŐGAZDASÁGI IRODÁJA

SÁTORALJAUJHELY, Molnár István-u. 7.
TELEFON: 40.**VASÁROL:** terményeket, takarmányt. Szállít és vesz prima jármos ökröket és fejős teheneket, növendék és beállítani való marhát és sertéseket.**ZSÁK KÖLCSÖN KAPHATÓ.**

Gazdák Biztosító Szövetkezetének főképviselete.

ELVÁLLALJA: gazdaságok felszerelését, gazdaságok és bérbeadott birtokok felügyeletét; gazdaságok kereskedelmi ügyeinek lebonyolítását.

Ha köszvénye, reumája, csuza, vagy ischiásza van, akkor okvetlenül használja a

szerecsi gyógyiszapfürdő

iszapakkolásait, mert ez teljesen és maradandóan meggyógyítja.

Izapakkolások minden vasárnap, hétfőn, kedden, szerdán, csütörtökön és pénteken kaphatók. — Kényelmes vaauti közlekedés minden irányban.

Mélyen leszállított árak!

Fürdőigazgatóság

ÉRTESÍTÉS.

Van szerencsénk a nagyérdemű közönség figyelmét Kossuth Lajos-utca 35. sz. a. ujonnan megnyitott

SZÜCS-ÜZLETÜNKRE

felhívni. — Külföldön szerzett szaktudásunk biztosíték arra, hogy képesek vagyunk a közönség legmesszebb menő és legkényesebb igényeit kielégíteni.

Állandóan raktáron tartunk a legnagyobb választékban mindennemű szörmét s az üzlet köréhez tartozó cikkeket s ezeket a legjutányosabb áron tartjuk forgalomban.

Szőrmebundákat, sportkabátokat a nyár folyamán a legújabb divat szerint minden elfogadható áron átdolgozunk.

Szörméket, bundákat molykár elleni megóvásra elvállalunk.

A n. é. közönség pártfogását kéri **Butella Testvérek** teljes tisztelettel**Az Első Sátoraljaujhelyi Hordógyárnál**ujjonnan készült komplett **hálószobák, székek és asztalok** gyári árban kaphatók.

Ugyanott mindenféle nagyságu hordók, épület- és asztalos faanyagok előnyösen szerezhető be.